

Aparat za ublažavanje bolova **HeatTens (HV-F311-E)**

- Aparat za ublažavanje bolova. Uputstvo za upotrebu.

Sadržaj

Pre upotrebe aparata.....	3	KORAK 4 – Izaberite 1 od 9 TENS režima.....	22
Uvod.....	3	KORAK 5 – Izaberite odgovarajući nivo intenziteta (1 nizak – 20 visok)	25
Važne bezbednosne mere opreza i upozorenja.....	5	Kako da kontrolišete i ublažite svoj bol	26
Upoznajte aparat.....	11	Kada bi trebalo da započnem sa terapijom?.....	26
Sadržaj pakovanja	11	Pobrinite za bol na vreme	26
Opcioni medicinski dodatni pribor	11	Koliko dugo bi trebalo da ga koristite?	26
Tasteri i njihove funkcije	11	Kada da prestanem sa upotrebom aparata?	26
Pregledajte aparat i napunite bateriju... 13		Čišćenje i skladištenje	27
KORAK 1 – Povežite AC adapter s priključkom na aparatu... 13		Čišćenje i skladištenje	27
KORAK 2 – Ubacite utikač u utičnicu	13	Čišćenje kabla sa jastučićima	27
Ikona baterije.....	14	Čišćenje aparata	27
KORAK 3 – Izvucite priključak kada se baterija napuni do kraja.....	14	Kada treba da zamenite gelove?	27
Uputstva za rad s aparatom	15	Skladištenje jastučića s gelovima	28
Koraci za sastavljanje	15	Skladištenje glavnog aparata i jastučića s gelovima.....	28
KORAK 1 – Pripremite jastučice	15	Rešavanje problema.....	29
KORAK 2 – Postavite gelove na jastučice	15	Tehnički podaci.....	34
KORAK 3 – Pričvrstite jastučice na telo.....	16	Važne informacije o elektromagnetnoj kompatibilnosti (EMC)	37
Početak terapije	17	Garancija.....	38
KORAK 1 – postavljanje jastučića....	17		
KORAK 2 – Izaberite željenu terapiju.....	20		
KORAK 3 – Izaberite podešavanje toplote.....	21		

Uvod

Hvala što ste kupili aparat OMRON HeatTens.

Da biste bezbedno koristili aparat, pažljivo pročitajte celo uputstvo pre prve upotrebe.

Čuvajte ovo uputstvo za upotrebu na prikladnom mestu ili ga držite zajedno s aparatom za buduću upotrebu.

Ova kutija sadrži sledeće komponente:

- Glavni aparat
- 2 para gelova
- Kabl s jastučićima
- Uputstvo za upotrebu
- Držač za jastučić
- AC adapter

Kako funkcionišu tehnologije TENS i HEAT?

Fizioterapeuti koriste kombinaciju HEAT i TENS tehnologije decenijama. HEAT tehnologija greje i opušta mišiće, pružajući umirujuće ublažavanje bola i poboljšanu cirkulaciju. TENS tehnologija ublažava bol i ima trostruko dejstvo:

1. Blokira prenos informacija o bolu do mozga.

2. Povećava proizvodnju prirodnih analgetika u telu, kao što su endorfini.

3. Unapređuje cirkulaciju krvi (kao posledica uzastopnih kontrakcija i opuštanja mišića).

Namena

Medicinska svrha

OMRON HeatTens je aparat za ublažavanje bolova predviđen za umanjene i ublažavanje bolova u zglobovima, ukočenosti i utrnulosti u leđima, rukama, ramenima i stopalima primenom električne stimulacije nerava na površini kože, u blizini bolnog mesta. Aparat HeatTens pruža umirujuću toplotu i ublažava bol pomoću TENS tehnologije. Treba ga primenjivati na normalnoj, zdravoj, suvoj i čistoj koži odraslih pacijenata.

Bilo koji od režima se bezbedno može koristiti na delovima tela ili za bolove opisane u ovom uputstvu. Samo pronađite onaj koji vam odgovara i koji vam ublažava bol. Može se uspešno koristiti zajedno sa bilo kojim drugim tretmanom ili terapijom za bol.


SR

Od 1970, ublažavanje bola zasnovano na TENS tehnologiji je u širokoj primeni od strane mnogih zdravstvenih radnika kao što su fizijatri i specijalisti za bol.

Korisnik

Aparat je namenjen svim odraslim osobama koje mogu da razumeju ovo uputstvo za upotrebu. Predviđen je za kućnu upotrebu.

Važne bezbednosne mere opreza i upozorenja

 Važno je da pročitate sva upozorenja i mere opreza iz ovog uputstva jer ona imaju svrhu da osiguraju vašu bezbednost, spreče povrede i omogućće izbegavanje situacija koje mogu dovesti do oštećenja aparata.

BEZBEDNOSNI SIMBOLI KOJI SE KORISTE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU

OPASNOST

Nepravilna upotreba može izazvati opasnost koja može dovesti do smrti ili ozbiljne povrede. Ovo su situacije u kojima aparat ne bi trebalo koristiti.

UPOZORENJE


Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne povrede.

OPREZ

Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do manje ili srednje povrede korisnika ili pacijenta ili do oštećenja opreme ili ostale imovine.

OPASNOST

Ovaj aparat nemojte koristiti sa sledećim drugim aparatima:

- Ako imate pejsmejker, ugrađeni defibrilator ili drugi ugrađeni metalni ili elektronski uređaj. Takva upotreba bi mogla da izazove strujni udar, opekotine, električne smetnje ili smrt. 
- Zajedno sa drugim TENS aparatom.
- Zajedno sa medicinskim elektronskim aparatom za održavanje života kao što je veštačko srce ili pluća ili respiratorom.
- Za bolnice i klinike, u prisustvu ili kada je na telo priključena elektronska oprema za praćenje (npr. srčani monitori, EKG alarmi), koji mogu raditi nepravilno prilikom upotrebe aparata za električnu stimulaciju.
- Za bolnice i klinike, istovremeno priključivanje pacijenta na visokofrekventnu hiruršku medicinsku elektronsku opremu može izazvati opekotine na mestu postavljanja elektroda stimulatora i moguće oštećenje stimulatora.
- Za bolnice i klinike, rad u blizini (npr. 1 m) medicinske elektronske opreme za kratkotalasnu ili mikrotalasnu terapiju može izazvati nestabilnost izlazne struje stimulatora.






Obratite se zdravstvenom radniku pre upotrebe ovog aparata pod ovim uslovima.



- ⚠ Aparat može izazvati smrtonosne poremećaje srčanog ritma kod određenih podložnih osoba. Ukoliko ste nedavno bili podvrgnuti hirurškoj proceduri, stimulacija može ometati proces zarastanja.
- ⚠ Ako ste imali medicinsku ili fizikalnu terapiju zbog bola.
- ⚠ Ako se sumnja da imate ili ako vam je dijagnostifikovano srčano oboljenje ili epilepsija.

Nemojte koristiti na sledećim osobama

- ⚠ Na trudnicama.
- ⚠ Na deci mlađoj od 15 godina jer ovaj aparat nije testiran za pedijatrijsku upotrebu.
- ⚠ Držati van domašaja male dece. Kabl elektrode može izazvati davljenje a aparat sadrži male delove koji se mogu progutati.
- ⚠ Na osobama koje nisu u mogućnosti da izraze svoje mišljenje ili namere.
- ⚠ Na osobama koje nisu u mogućnosti da same rukuju aparatom.
- ⚠ Obratite pažnju ukoliko ste podložni unutrašnjem krvarenju, na primer nakon povrede ili preloma.

⚠ JASTUČIĆE NIKADA NEMOJTE POSTAVLJATI NA SLEDEĆE OBLASTI NA TELU:

	Glava, usta, ili bilo koji deo lica.
	Vrat ili bilo koji deo grla jer ovo može da izazove jako grčenje mišića što može prouzrokovati zatvaranje disajnih puteva, otežano disanje ili neželjene efekte po srčani ritam ili krvni pritisak.
	Nemojte upotrebljavati u blizini srca ili u oblasti genitalija.
	Obe strane grudnog koša istovremeno (lateralno ili s prednje i sa zadnje strane)
	ili preko grudi jer električna struja može izazvati poremećaje srčanog ritma koji mogu biti smrtonosni.

	Na obe noge istovremeno jer to može izazvati srčane smetnje.
	Na tabanima oba stopala istovremeno jer to može izazvati srčane smetnje.

Otvorene rane ili osipi ili natečene, crvene, inficirane ili upaljene oblasti ili pojave na koži (kao što su varikozne vene, flebitis, tromboflebitis i tromboza), ili na ili u blizini kanceroznih lezija ili preko oblasti na koži na kojima ne postoji normalan osećaj.

SR

Ovaj aparat nemojte koristiti tokom sledećih aktivnosti

- ⚠ Kada ste u kadi ili se tuširate;
- ⚠ Kada spavate;
- ⚠ Kada vozite, rukujete mašinama ili tokom obavljanja bilo koje aktivnosti pri kojima elektro stimulacija može da poveća rizik od povrede.
- ⚠ Kada vežbate ili kada se znojite.

Upozorenja pri upotrebi aparata

- ⚠ Nemojte koristiti ovaj aparat na ili u blizini drugog grejnog aparata ili grejnog tela.
- ⚠ Nemojte koristiti ovaj aparat ispod čebeta.
- ⚠ Nemojte koristiti toplotu na bilo kom mišiću ili zglobu koji je otečen ili koji ima oteke. To može pogoršati bol ili stanje.
- ⚠ Nemojte koristiti na osetljivim delovima kože ili na delovima tela na kojima je cirkulacija krvi oslabljena.
- ⚠ Nemojte koristiti funkciju grejanja ako ste pacijent s nedostatkom temperaturnog osećaja.
- ⚠ Ako koristite na starijim osobama, budite pažljivi zbog veće osetljivosti kože.
- ⚠ Ako je proizvod previše topao, odmah prestanite s upotrebom.
- ⚠ Nemojte priključivati kabl s jastučićima ni na jedan drugi aparat osim na HeatTens.
- ⚠ Nemojte menjati ovaj aparat.
- ⚠ Koristite ovaj aparat samo uz OMRON AC adapter, kabl i dodatnu opremu.

- ⚠ Ako bol ne bude ublažen, postane hroničan ili veoma jak ili traje duže od 5 dana, prekinite s upotrebom aparata.
- ⚠ Bol je upozorenje tela da nešto nije u redu.
- ⚠ Ako osetite neželjene reakcije usled upotrebe aparata, prestanite da ga koristite.

Upozorenja u vezi sa jastučićima

- ⚠ Jastučiće postavite samo na normalnu, neoštećenu, čistu, zdravu kožu.
- ⚠ Ako osetite iritaciju kože ili crvenilo nakon primene aparata, nemojte nastaviti stimulaciju u toj oblasti kože.
- ⚠ Jastučići mogu da se koriste samo s OMRON gelovima.
- ⚠ Jastučić s gelom ne sme da dođe u dodir s bilo kojom tečnošću tokom terapije.
- ⚠ Zamenite prekinut ili oštećen kabl sa jastučićima.

Mere opreza u vezi sa jastučićima

- ⚠ Nemojte premeštati jastučiće na drugo mesto dok je aparat uključen.

- ⚠ Uverite se da su komponente dobro priključene i da su jastučići fiksirani na delu tela koji želite da tretirate jer u protivnom terapija može biti neefektivna.
- ⚠ Jastučići ne treba da dodiruju bilo koji metalni predmet, kao što je kopča kaiša, ogrlica ili bilo kakav drugi metalni predmet koji se nosi ispod odeće.
- ⚠ Nemojte deliti jastučiće sa drugim osobama. To može izazvati iritaciju kože ili infekciju. Jastučići su predviđeni za upotrebu od strane samo jedne osobe.
- ⚠ Nemojte ostavljati jastučiće pričvršćene za kožu nakon tretmana.
- ⚠ Nemojte savijati ili previjati jastučiće zato što jastučić s gelovima može da se ošteti što može izazvati loše lepljenje ili nepravilan rad jastučića.
- ⚠ Da biste izbegli oštećenje lepljivih površina jastučića, stavljajte ih samo na kožu ili na priloženi plastični držač za jastučić.

- ⚠ Uvek postavljajte čiste jastučiće u skladu sa prikazanim ilustracijama (pogledajte strane 17-19, postavljanje jastučića).
- ⚠ Nemojte stavljati kreme ili bilo kakve rastvarače na jastučiće ili na kožu jer će to ometati pravilan rad jastučića.
- ⚠ Jastučići ne funkcionišu ispravno bez gelova. Moraju se koristiti zajedno zbog bezbednosti i efektivnosti.

Obratite pažnju pri upotrebi aparata **Glavni aparat**

- ⚠ Obratite pažnju ukoliko se stimulacija primenjuje preko materice u toku menstruacije.
- ⚠ Ako aparat ne radi pravilno ili ako osećate neugodnost, odmah prekinite upotrebu aparata.
- ⚠ Nemojte ga koristiti za bilo kakvu drugu namenu osim predviđene.
- ⚠ Nemojte ga stavljati u prostoriju sa visokim stepenom vlažnosti, kao što je kupatilo. To će oštetiti aparat.

Važne bezbednosne mere opreza i upozorenja

- ⚠ Nemojte upotrebljavati aparat bez odgovarajućeg osvetljenja. Možda nećete moći da uspešno rukujete aparatom.
- ⚠ Dok koristite aparat, postarajte se da nema mobilnog telefona ili drugog električnog aparata koji emituje elektromagnetna polja u blizini od 30 cm. To može smanjiti učinak aparata.

Kabl

- ⚠ Nemojte priključivati kabl za napajanje bilo gde drugo osim u utičnicu aparata.
- ⚠ Nemojte vući kabl tokom tretmana. Nemojte savijati ili vući kraj kabla.
- ⚠ Prilikom isključivanja kabla iz aparata, držite za priključak i povucite.

Opšte mere opreza

- ⚠ Dugoročni efekti električne stimulacije su nepoznati.
- ⚠ TENS tehnologija nije efektivna u tretiranju originalnog izvora ili uzroka bola, uključujući glavobolje.

- ⚠ TENS tehnologija nije zamena za lekove protiv bolova i druge terapije za kontrolu bola.
- ⚠ TENS tretman tretira simptome i, kao takav, suzbija osećaj bola koji bi u suprotnom delovao kao zaštitni mehanizam.

Moguće neželjene reakcije

- ⚠ Nemojte koristiti za tretman jedne oblasti u dužem vremenskom periodu (duže od 30 minuta po sesiji, do 3 puta dnevno). Mišići u toj oblasti mogu postati iscrpljeni i upaljeni.

Tasteri i njihove funkcije



Dugmad sa strelicama

Postavite u skladu s vašim potrebama.

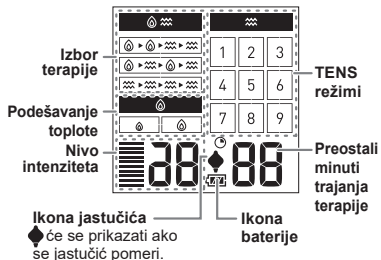
Pritisnite ▲ (gore) ili ► (desno) za viši TENS intenzitet ili toplotu.

Pritisnite ▼ (dole) ili ◀ (levo) za niži TENS intenzitet ili toplotu.



Priključak za kabl s jastučićima

Priključak za AC Adapter



Pregledajte aparat i napunite bateriju

Pre upotrebe proverite da:

1. Kabl nije prekinut.
2. Gelovi nisu oštećeni.
3. Priključak između kabla i jastučića nije oštećen.
4. Aparat nije korišćen.

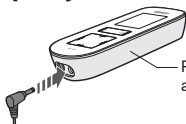
Pre prve upotrebe:

Preporučujemo da bateriju napunite u potpunosti do 100 %. Punjenje prazne baterije traje oko 5sati.

Kada je potpuno napunjena, trajanje baterije će biti dovoljno za 4 upotrebe od po 30 minuta u proseku.

Napomena: Ako aparat ne koristite 3 meseca, napunite bateriju.

KORAK 1 – Povežite AC adapter s priključkom na aparatu



Punjiva baterija u glavnom aparatu.


KORAK 2 – Ubacite utikač u utičnicu



- Ikona baterije treperi na displeju tokom punjenja.

Punjenje







- Kad se napuni u potpunosti, ikona baterije će se prikazati na kratko na displeju, zatim će se isključiti. Pritisnite taster  (za uključivanje) da biste proverili da li je baterija napunjena do kraja.

Pregledajte aparat i napunite bateriju

Ikona baterije

Napomena: Dok se baterija puni, glavni aparat ne radi.

Displej	Sadržaj
	Baterija je napunjena.
	Baterija je napunjena do pola.
	Baterija je skoro prazna.
	Baterija je prazna.

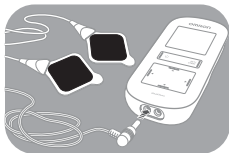
KORAK 3 – Izvucite priključak kada se baterija napuni do kraja



Koraci za sastavljanje

KORAK 1 – Pripremite jastučice

Ubacite utikač s donje leve strane glavnog aparata.



Napomena: Nemojte uključivati aparat dok ne postavite jastučice na kožu.

KORAK 2 – Postavite gelove na jastučice

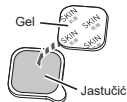
- Izvadite gelove iz zaptivene plastične kese.

Napomena: Svaki gel ima foliju na svakoj strani gela. Jedna folija je prazna (ne sadrži tekst) na drugoj strani sadrži tekst („SKIN“).

- Uklonite praznu plastičnu foliju.



- Postavite gelove na crnu stranu jastučića.



Napomena: Postarajte se da gel prijanja ravno i bezbedno, bez mehurića, da nije iskrivljen i da nema nedostajućih delova.

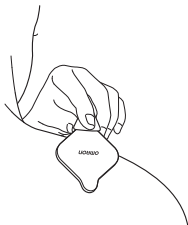
Koraci za sastavljanje

- Na gornjoj strani gela treba da bude tekst „SKIN“. Uklonite plastičnu foliju na strani na kojoj je natpis „SKIN“ i postavite jastučice na kožu.



KORAK 3 – Pričvrstite jastučice na telo

Očistite i osušite deo kože na koji postavljate jastučice tako da na njemu ne bude losiona/ulja/znoja/masti.
Postarajte se da se jastučići zalepe za kožu.



Napomena: Pogledajte naredno poglavlje za postavljanje jastučića.

Za optimalnu terapiju:

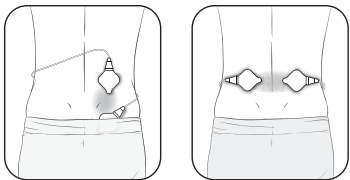
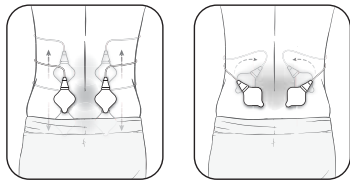
- ⚠ **Postavite jastučice sa obe strane bolnog mesta, ne direktno na bolno mesto.**
- ⚠ **Za optimalne rezultate, jastučice postavite na međusobnoj udaljenosti od najmanje 2,5 cm.**
- ⚠ **Da bi terapija bila uspešna: uvek koristite dva jastučića.**
- ⚠ **Nemojte preklapati jastučice ili stavljati jastučice jedan na drugi.**

Napomena: Isključite AC adapter kada koristite aparat.

Početak terapije

KORAK 1 – postavljanje jastučića

Očistite i osušite odgovarajuću oblast tako da na njoj ne bude losiona/ulja/znoja/masti.



DONJI DEO LEĐA

Pričvrstite oba jastučića na donji deo leđa u okolini bolnog mesta. Jastučice postavite na mišiće leđa, a ne na kičmu, radi optimalnog efekta terapije.



DONJI DEO LEĐA

Pričvrstite po 1 jastučić ispod i iznad bolnog mesta, oba sa iste strane.



ZGLOB (LAKAT)

Pričvrstite oba jastučića sa bilo koje strane zgloba na kojem je bolno mesto.



RUKA

Pričvrstite oba jastučića sa bilo koje strane oblasti u kojoj je bolno mesto.

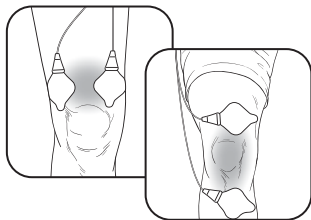


NOGA (KUK I BUTINA)

Pričvrstite oba jastučića sa bilo koje strane oblasti u kojoj je bolno mesto.

SR

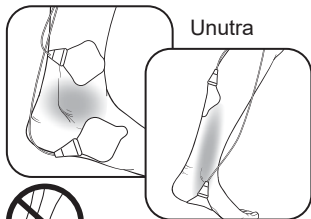
KORAK 1 – postavljanje jastučića



**ZGLOB
(KOLENO)**

Pričvrstite oba jastučića iznad kolena ili iznad i ispod zgloba koji je bolno mesto.

Spolja



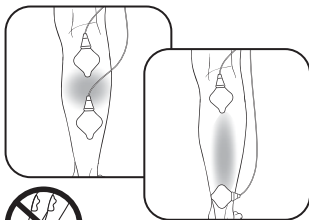
Unutra



STOPALO (ČLANAK)

Pričvrstite jastučiće sa leve strane za bolno mesto sa spoljne strane vašeg članka/stopala. Pričvrstite jastučiće sa desne strane za bolno mesto sa unutrašnje strane vašeg članka/stopala.

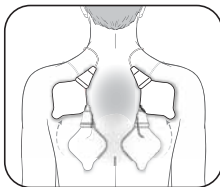
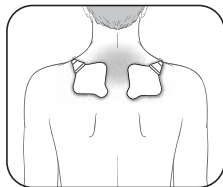
⚠ Nemojte istovremeno postavljati jastučiće na tabane oba stopala.



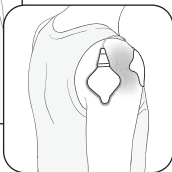
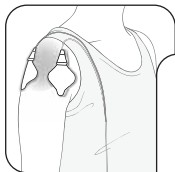
**NOGA
(LIST)**

Pričvrstite oba jastučića na list na kome je bolno mesto.

⚠ Jastučiće ne treba pričvršćivati istovremeno na listove obe noge.

KORAK 1 – postavljanje jastučića**RAME**

Pričvrstite oba jastučića na rame u okolini bolnog mesta.

**RAME**




Pričvrstite po 1 jastučić sa prednje i sa zadnje strane svog ramena.

SR



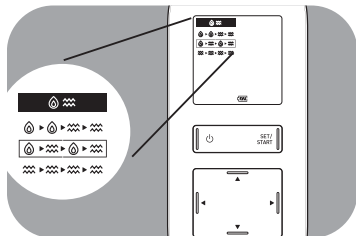
⚠ Nemojte upotrebljavati u blizini srca, sa obe strane grudnog koša ili preko grudi jer električna struja može izazvati poremećaje srčanog ritma koji mogu biti smrtonosni.

KORAK 2 – Izaberite željenu terapiju

Pritisnite taster  (za uključivanje) da biste uključili aparat. Izaberite 1 od 3 terapije koristeći   (gore/dole) tastere sa strelicama. Zatim pritisnite SET/START da biste započeli terapiju.

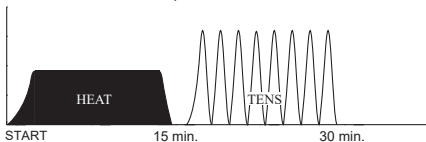
Napomena: Sve terapije se automatski zaustavljaju nakon 30 minuta. Da biste promenili terapije, ISKLJUČITE glavni aparat, zatim ga UKLJUČITE ponovo.

Dostupne su tri terapije



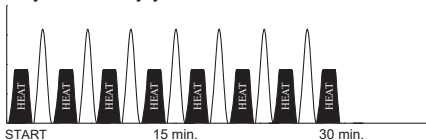
Terapija

- HEAT 15 minuta, TENS 15 minuta



Terapija

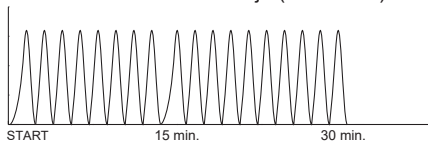
-Kratke sesije HEAT / TENS / HEAT / TENS koje se smenjuju 30 minuta.









Terapija

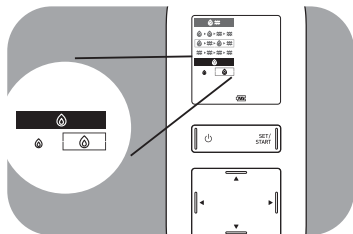
-Samo električna stimulacija (30 minuta).





KORAK 3 – Izaberite podešavanje toplote


Izaberite  (nisku) ili  (visoku) toplotu koristeći   (levo/desno) taster sa strelicama. Zatim pritisnite SET/START da biste potvrdili podešavanje toplote.



Napomena: Podešavanje toplote se odnosi samo na    /  terapije.

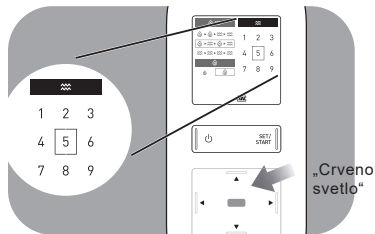


**Napomena: Toplota  (niska): 42 °C
 Toplota  (visoka): 43 °C
 Prava temperatura koja se oseća može da varira zbog stanja kože, starosti, bolnog mesta i drugih faktora.**

KORAK 4 – Izaberite 1 od 9 TENS režima

Izaberite  (TENS režim) koristeći 4 tastera sa strelicama. Zatim pritisnite SET/ START da biste potvrdili TENS režim.

Napomena:  &  terapije počinju s funkcijom „HEAT“. Crveno svetlo se vidi kada je toplotna funkcija uključena.

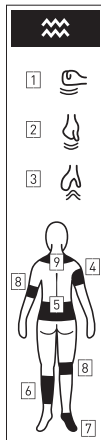


Kako izabrati odgovarajući TENS režim

Bilo koji od režima se može koristiti na delovima tela ili za bolove opisane u ovom uputstvu.

Izaberite režim koji je najprijatniji za vaš bol.

Napomena: Potražite informacije o lakom rukovanju na bočnoj strani aparata.



KORAK 4 – izaberite 1 od 9 režima



Terapije osmišljene za	Potencijalna stanja	Osećaj
Režim 1 - tapkanje	Ukočenost, upala, osećaj zatezanja.	Niz osećaja slabih udaraca.
Režim 2 - masaža	Ukočenost, upala ili slabi bolovi, čvorasti mišići, osećaj stegnutosti.	Niz osećaja pulsiranja srednjeg intenziteta koji podsećaju na masažu.
Režim 3 - trljanje	Ukočenost, upala ili slabi bolovi, čvorasti mišići, osećaj stegnutosti.	Niz osećaja pulsiranja visokog intenziteta koji podsećaju na trljanje rukama.
Režim 4 - ruka	Otok, ukočenost, upala ili slabi bolovi, bol u mišićima ili nervima.	Niz osećaja slabih udaraca, treperenja ili pulsiranja od niskog do srednjeg intenziteta.

SR

KORAK 4 – izaberite 1 od 9 režima



Terapije osmišljene za	Potencijalna stanja	Osećaj
Režim 5 - donji deo leđa	Ukočenost, upala, bolovi u mišićima, bolovi u nervima.	Niz osećaja treperenja od visokog do niskog intenziteta, praćeno slabim udarcima. Sa višim intenzitetom, možete imati osećaj gnjavljenja ili osećaj sličan masaži.
Režim 6 - noga	Otok, umor, ukočenost, bol u mišićima ili nervima.	Niz osećaja slabih udaraca i trljanja niskog do srednjeg intenziteta.
Režim 7 - stopalo	Otok, umor, osećaj hladnoće, upala ili slabi bolovi.	Niz osećaja pulsirajućih, slabih udaraca.
Režim 8 - zglob	Otok, ukočenost, upala ili slab bol.	Niz osećaja pulsirajućih, slabih udaraca, od srednjeg do visokog intenziteta.
Režim 9 - rame	Ukočenost, upala, slab bol, osećaj zategnutosti.	Niz osećaja slabih udaraca, gnjavljenja i osećaja sličnih masaži niskog do visokog intenziteta.

KORAK 5 – Izaberite odgovarajući nivo intenziteta (1 nizak – 20 visok)

Pritisnite SET/START da biste pokrenuli nivo najnižeg intenziteta i polako pojačavajte intenzitet pritiskanjem dugmadi sa strelicom ▲ (gore). Trebalo bi da osetite blag osećaj pulsiranja.

Kada je glavni aparat u režimu „TENS“ stimulacije, možete da izaberete željeni nivo intenziteta.

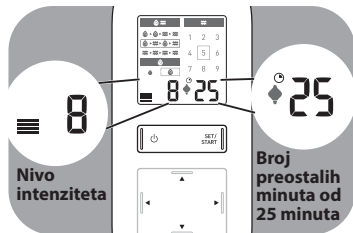
Kako da izaberem odgovarajući intenzitet za moj bol?

Izaberite željeni intenzitet pomoću tastera sa strelicama ▲ ▼ (gore/dole). Ako je osećaj stimulacije previše slab, povećajte ga pomoću strelice ▲ (gore) do željenog nivoa. Ako vam stimulacija ne prija, smanjite nivo pomoću strelice ▼ (dole) ili probajte drugačiji TENS režim.

Trajanje terapije

Aparat će raditi 30 minuta pre nego što se automatski isključi. Preporučuje se najviše jedna terapija od 30 minuta po sesiji, do 3 puta dnevno.

Displej vam pokazuje koliko je minuta preostalo.



SR

Kako da kontrolirate i ublažite svoj bol

Kada bi trebalo da započnem sa terapijom?

Počnite čim osetite bol. Počnite sa 1 sesijom (aparatus automatski isključuje nakon 30 minuta). Isključite aparat dok su jastučići još uvek na koži.

Pobrinite za bol na vreme

Ako se na vreme porinete za bol, možete da sprečite da se pogorša, ili čak postane hroničan. Bolje je da stavite bol pod kontrolu ranije da ne bi došao do visokog praga i zbog toga počeo da vas ograničava u dnevnim aktivnostima.

Koliko dugo bi trebalo da ga koristite?

Počnite sa jednom sesijom od 30 minuta. Aparatus uvek isključite dok su jastučići i dalje na koži. Ocenite svoj bol pre i nakon terapije da biste proverili svoj napredak, od 1 nizak do 10 visok. Prekinite sa terapijom ako se bol smanjio ili nestao.

⚠ Videti mere opreza na strani 10.

Dugotrajni tretman i jaka stimulacija mogu izazvati umor mišića i neželjene efekte.

Kada da prestanem sa upotrebom aparata?

1. Ako vam se dogode neželjene reakcije (nadraživanje kože/crvenilo/opekotine, glavobolju i ostale bolne osećaje, ili ako osetite bilo kakvu neobičnu nelagodnost).
2. Ako se bol ne ublaži, postane ozbiljno hroničan i veoma jak ili traje duže od 5 dana.

Ne zaboravite, aparat ne leči izvorni uzrok bola. Pruža privremeno ublažavanje ili smanjivanje bola tako da možete bolje da kontrolirate svoj život i aktivnost.

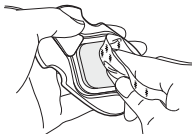
Čišćenje i skladištenje

Jastučici i glavna jedinica se mogu očistiti.

Napomena: Jastučici sa gelom se ne mogu očistiti.

Čišćenje kabla sa jastučićima

1. Uklonite i odložite gel pre čišćenja jastučića.
2. Kada jastučić postane zaprljan ili umazan, obrišite površinu mekom krpom koja je blago navlažena vodom ili neutralnim deterdžentom.
3. Kabl i jastučice ne perite vodom.



4. Ostavite ga da se osuši pre nego što stavite nove gelove na jastučice, ne koristite stare gelove.

Čišćenje aparata

1. Isključite aparat i izvucite kabl sa jastučićima iz aparata.
2. Očistite pomoći krpe blago navlažene ili natopljene neutralnim (blagim) rastvorom sredstva za čišćenje i pažljivo prebrišite.
 - Nemojte koristiti hemikalije (kao što su razređivač, benzen).
 - Nemojte dozvoliti da voda uđe u unutrašnjost aparata.

Kada treba da zamenite gelove?

Ako se gel više ne lepi na vašu kožu čvrsto ili ako više od 25 % površine gela nije u dodiru s vašom kožom.

Gelovi se mogu menjati i mogu se kupiti.

Napomena: Pogledajte stranu 11.

Kako da kontrolišete i ublažite svoj bol

Skladištenje jastučića s gelovima

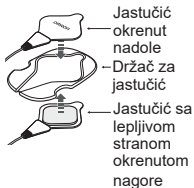
1. Isključite aparat i uklonite kabl sa dna aparata.



Napomena: U suprotnom, može doći do oštećenja kabla.

2. Skinite jastučice sa tela.

3. Jastučice stavite na držač za jastučice, po 1 jastučić sa svake strane, sa lepljivom stranom svakog od jastučića okrenutom ka držaču.



4. Obmotajte kabl s jastučićima s gelovima oko držača za jastučić.



Skladištenje glavnog aparata i jastučića s gelovima



Temperatura skladištenja
0 do +40 °C / 30 do 80 % relativne
vlažnosti.

Za informacije o odlaganju aparata, pogledajte odeljak „Pravilno odlaganje ovog proizvoda“ na strani 37.



Rešavanje problema

U slučaju javljanja bilo kog od dole navedenih problema tokom upotrebe, prvo proverite da li ima drugih električnih aparata u krugu od 30 cm. Ako se problem nastavi, pogledajte tabelu niže.

Ako dođe do ovoga...	Mogući uzroci...	Probajte ovo rešenje...
Intenzitet se ne oseća. Nizak nivo intenziteta.	Da li koristite samo 1 jastučić?	Stavite i drugi jastučić na kožu. Morate upotrebiti oba jastučića da bi terapija funkcionisala.
	Jeste li uklonili providnu foliju sa gelova?	Skinite foliju sa lepljive površine gelova.
	Da li su jastučići stavljeni jedan na drugi ili se preklapaju?	Proverite kako su jastučići postavljeni. Pogledajte strane „Postavljanje jastučića“.
	Da li je kabl pravilno priključen na aparat?	Pravilno priključite kabl u priključak na dnu aparata.
	Da li je podešeni nivo intenziteta prenizak?	Pritisnite taster sa strelicom ▲ (gore).
	Da li je gel oštećen?	Zamenite gel.
	Baterija možda nije dovoljno puna.	Napunite bateriju u potpunosti.
Koža se crveni ili je nadražena.	Da li je gel zaprljan?	Zamenite gel.
	Vreme terapije je predugo.	Koristite manje od 30 minuta.
	Da li su 2 jastučića pravilno postavljena na telu?	Pogledajte „Postavljanje jastučića“ i pravilno pričvrstite kabl.
	Da li je površina gela pohabana?	Zamenite oba gela u isto vreme.


SR




Rešavanje problema

Ako dođe do ovoga...	Mogući uzroci...	Probajte ovo rešenje...
Displej ne funkcioniše.	Baterija je možda prazna.	Napunite bateriju u potpunosti.
	Da li je baterija pravilno napunjena?	Proverite da li je AC adapter pravilno priključen na aparat. Proverite da li je AC adapter priključen na utičnicu za struju.
Rad aparata staje tokom korišćenja.	Moguće da je baterija gotovo prazna.	Napunite bateriju u potpunosti.
	Kabl sa jastučićima je možda pokvaren.	Pogledajte uslove garancije.
	Da li koristite samo 1 jastučić?  (ikona jastučića) se prikazuje.	Stavite i drugi jastučić na kožu. Morate upotrebiti oba jastučića da bi terapija funkcionisala.
Ikona baterije je prazna ili skoro prazna. 	Baterija je prazna ili skoro prazna.	Napunite bateriju u potpunosti.

Ako dođe do ovoga...	Mogući uzroci...	Probajte ovo rešenje...
Gel se ne lepi za kožu.	Jeste li uklonili providnu foliju sa gelova?	Skinite foliju sa lepljive površine gelova.
	Da li je jastučić vlažan? I da li je vaša koža takođe vlažna?	Ostavite jastučice da se osuše na vazduhu. Ili osušite kožu.
	Da li ima losiona/ulja/znoja/masti na koži?	Očistite i osušite kožu.
	Gel može biti oštećen.	Zamenite gel.
	Da li ima previše dlaka na vašoj koži?	Obrijte direktnu oblast primene da bi se jastučići pravilno zalepili.
	Da li su gelovi skladišteni na visokoj temperaturi, vlažnosti, ili na direktnoj sunčevoj svetlosti?	Zamenite oba gela.
Glavni aparat ili AC adapter su abnormalno vrela prilikom punjenja baterije.	Glavni aparat ili AC adapter su možda oštećeni.	Izvcite AC adapter iz utičnice i utikač kabla iz glavnog aparata odmah. Pogledajte uslove garancije.

Rešavanje problema

Ako dođe do ovoga...	Mogući uzroci...	Probajte ovo rešenje...
<p>◆ je prikazano.</p>	Pričvršćen je samo 1 jastučić ili oba jastučića nisu pričvršćena.	Ponovo dobro pričvrstite odvojeni jastučić(e) na kožu.
	Da li je providna folija uklonjena sa gela?	Skinite foliju sa lepljive površine gelova.
	Da li je kabl pravilno priključen na glavni aparat?	Pravilno priključite kabl u priključak na dnu glavnog aparata.
	Da li su lepljive površine gelova prljave ili suve?	Zamenite gelove.
<p>Jastučići se ne zagrevaju. Crveno svetlo u oblasti strelica ▲ ▼ ◀ ▶ nije vidljivo.</p>	Da li je kabl pravilno priključen na aparat?	Proverite da li je kabl pravilno priključen.
	Kablovi sa jastučićima su možda pokvareni.	Pogledajte uslove garancije.
<p>Jastučići s gelovima su previše topli na koži i oseća se miris paljevine.</p>	Jastučić s gelovima je možda pokvaren ili iskrivljen ili se na kabl s jastučićima desio kratak spoj.	Odmah prestanite s upotrebom aparata i pogledajte uslove garancije.
<p> Prikazano je E1.</p>	Da li je kabl pravilno priključen na aparat?	Proverite da li je kabl pravilno priključen. Ako se greška i dalje prikazuje, možda je kabl pokvaren. Pogledajte uslove garancije.

Ako dođe do ovoga...	Mogući uzroci...	Probajte ovo rešenje...
 Prikazano je E2.	Možda je došlo do kratkog spoja na kablu sa jastučićima.	Odmah prestanite s upotrebom aparata i pogledajte uslove garancije.
 Prikazano je E3.	Greška na aparatu.	Možda je glavni aparat pokvaren. Odmah prestanite s upotrebom aparata i pogledajte uslove garancije.
 Prikazano je E4.	Aparat se koristi van radne temperature.	Pustite aparat da radi u granicama radne temperature +10 do +40 °C neko vreme pre ponovne upotrebe.
Radno vreme je kratko ili aparat ne funkcioniše, čak ni kad je baterija napunjena u potpunosti.	Ovo može biti zbog životnog veka punjive baterije. Ipak, baterija se ne može zameniti. Odložite aparat.	

Tehnički podaci

Kategorija proizvoda	Elektroanalgetski transkutani stimulatori
Opis proizvoda	Aparat za ublažavanje bolova
Model (šifra)	HeatTens (HV-F311-E)
Izvor napajanja	AC adapter (ULAZ 100 V–240 V~ 50 Hz–60 Hz, 10–15 VA) Ugrađena litijum-jonska baterija (3,7 V; Približno 1510 mAh)
Životni vek baterije	Trajaće oko 500 punjenja pri normalnoj temperaturi od 23 °C
Frekvencija	Približno. 0,7 do 108 Hz
Trajanje impulsa	100 µs
Maksimalni izlazni napon	70 V (pri opterećenju od 500 Ω)
Režim rada	Kontinuiran rad
Kontrola jačine	20 nivoa intenziteta
Radna temperatura, vlažnost, vazdušni pritisak	+10 do +40 °C / 30 do 80 % RH (bez kondenzacije) / 700 do 1060 hPa
Temperatura skladištenja vlažnost, vazdušni pritisak	0 do +40 °C / 30 do 80 % RH (bez kondenzacije) / 700 do 1060 hPa
Temperatura tokom punjenja baterije	+5 do +35 °C
Temperatura transporta, vlažnost, vazdušni pritisak	-20 do +60 °C / 10 do 95 % RH (bez kondenzacije) / 700 do 1060 hPa
Težina	Približno 220 g

Spoljne dimenzije	Približno 71 (Š) × 165 (V) × 30,5 (D) mm
Sadržaj pakovanja	Glavni aparat, kabl s jastučićima, držač za jastučice, gelovi (2 para), uputstvo za upotrebu, AC adapter
Klasifikacije	Unutrašnje napajanje (radno), Klasa II (AC adapter), Tip BF (primenjeni deo: gelovi), Aparat: IP22, kabl sa jastučićima: IPX1, AC adapter: IP22
Maksimalna temperatura primenjenog dela	Niža od +43°C

NAPOMENA: Ove specifikacije su podložne promenama bez obaveštenja.

Ovaj proizvod kompanije OMRON se proizvodi pod strogim sistemom kvaliteta kompanije OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.

















Dizajnirano za najmanje 5 godina radnog veka, izuzev gelova. Gel elektrode važe 3 godine kada su neotvorene i mogu se koristiti do 30 puta.

IP klasifikacija predstavlja stepene zaštite električne opreme ostvoreni pomoću zaštitnih kućišta u skladu sa standardom IEC 60529. Aparat je zaštićen od stranih tela prečnika 12,5 mm i većih, kao što je prst, kao i od kapi tečnosti koje padaju vertikalno i koje mogu da izazovu probleme tokom standardnog rada. AC adapter je zaštićen od stranih tela prečnika 12,5 mm i većih, kao što je prst, kao i od kapi tečnosti koje padaju ukoso i koje mogu da izazovu probleme tokom standardnog rada.

Obavestite proizvođača i nadležni organ države članice u kojoj se nalazite o svakom ozbiljnom incidentu koji se dogodio u vezi sa ovim aparatom.

CE 0197 Ovaj aparat ispunjava zahteve direktive EC 93/42/EEC (Direktiva o medicinskim uređajima).

Tehnički podaci

Opisi simbola se, u zavisnosti od modela, mogu naći na samom proizvodu, pakovanju ili u uputstvu za upotrebu.			
	Ovaj proizvod ne bi trebalo da koriste osobe sa medicinskim implantima, npr. srčanim pejsmejkerima, veštačkim srcima, plućima ili drugim elektronskim sistemima za održavanje života.		
	Primenjeni deo - Tip BF Stepen zaštite od strujnog udara (struja curenja)		
IP XX	Stepen zaštite od prodiranja po standardu IEC 60529		Simbol usklađenosti sa propisima Evroazijske ekonomske zajednice
	Serijski broj		Potreba da korisnik konsultuje uputstvo za upotrebu
	Oznaka polariteta priključka		Uređaj klase II
	CE oznaka		Ograničenje temperature
	Simbol GOST-R		Ograničenje atmosferskog pritiska
	Ograničenje vlažnosti		Naizmenična struja
	Jednosmerna struja		Medicinski uređaj
	Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.		
Datum proizvodnje proizvoda je integrisan u serijski broj koji se nalazi na pakovanju proizvoda: prve 4 cifre označavaju godinu proizvodnje, sledeće 2 — mesec proizvodnje.			

Važne informacije o elektromagnetnoj kompatibilnosti (EMC)

Proizvod HV-F311-E koji je proizvela kompanija OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. usaglašen je sa standardom elektromagnetne kompatibilnosti (EMK) EN60601-1-2: 2015. Dodatna dokumentacija u skladu sa ovim EMK standardom je dostupna kod kompanije OMRON HEALTHCARE EUROPE na adresi pomenutoj u ovom priručniku sa uputstvima ili na www.omron-healthcare.com. Informacije o EMK za model HV-F311-E pogledajte na veb-sajtu.



***Pravilno odlaganje ovog proizvoda
(Električni i elektronski otpad)***

SR

Ova oznaka, koja se nalazi na proizvodu ili na pratećim materijalima, ukazuje da se proizvod ne treba odlagati s ostalim kućnim otpadom po okončanju radnog veka. Da bi se sprečila potencijalna šteta po životnu sredinu i ljudsko zdravlje od nekontrolisanog odlaganja otpada, odvojite ovaj otpad od ostalih tipova otpada i odgovorno ga reciklirajte da biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.

Osobe koje proizvod koriste u sopstvenim domaćinstvima bi trebalo da se obrate ili prodavcu kod kojeg su kupili ovaj proizvod ili organu lokalne uprave kako bi dobili informacije o mestu i načinu vraćanja ovog proizvoda radi reciklaže koja je ekološki bezbedna.

Poslovni korisnici treba da se obrate svojim dobavljačima i provere odredbe i uslove ugovora o kupovini. Ovaj proizvod ne treba mešati sa drugim komercijalnim otpadom pri odlaganju.

Garancija

Hvala vam što ste kupili OMRON proizvod. Ovaj proizvod je napravljen od materijala visokog kvaliteta i u njegovu izradu je uloženo puno pažnje. Napravljen je da vam pruži visok nivo komfora, pod uslovom da se aparatom rukuje na pravilan način i da se održava na način koji je opisan u uputstvu za upotrebu.

Ovaj proizvod je pod garancijom kompanije OMRON u periodu od 3 godine od datuma kupovine. Pravilno projektovanje, izrada i upotreba odgovarajućih materijala je garantovana od strane kompanije OMRON. Tokom garantnog perioda kompanija OMRON će, bez naplate troškova za rad ili delove, popraviti ili zameniti pokvareni proizvod ili bilo koji pokvareni deo.

Garancija pokriva samo proizvode koji su kupljeni u Evropi, Rusiji i ostalim državama ZND-a, na Bliskom istoku i u Africi.

Garancija ne pokriva sledeće:

- a. Troškove prevoza i rizike povezane s prevozom.
- b. Troškove popravki / ili kvarova nastalih usled popravki obavljenih od strane neovlašćenih osoba.
- c. Periodične provere i održavanja.
- d. Kvarove ili habanje dodatne opreme ili drugih dodataka osim samog glavnog aparata, osim ako to nije izričito garantovano iznad.
- e. Troškove nastale usled neprihvatanja reklamacije (takvi troškovi će biti naplaćeni).
- f. Oštećenja bilo kakve vrste, uključujući lične povrede do kojih je došlo slučajno ili usled pogrešne upotrebe.


U slučaju potrebe za popravkom(koja je pod garancijom), obratite se prodavcu od kog je proizvod kupljen ili ovlašćenom distributeru kompanije OMRON.

Za adresu proverite pakovanje proizvoda / prapatnu dokumentaciju ili se obratite vašem specijalizovanom prodavcu. Ako imate problema u pronalaženju OMRON korisničkog servisa, posetite naš veb-sajt (www.omron-healthcare.com) za informacije o kontaktu.

Popravka ili zamena obavljena pod garancijom ne produžava niti obnavlja period trajanja garancije.

Reklamacija će biti prihvaćena samo u slučaju vraćanja kompletnog proizvoda zajedno sa originalnom fakturom / računom izdatim kupcu od strane prodavca.

Kompanija OMRON zadržava pravo da odbije servise obezbeđen garancijom ako kupac pruži bilo kakve nejasne informacije.

Proizvođač 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN		
Predstavnik u EU <table border="1" data-bbox="247 596 360 643"> <tr> <td data-bbox="247 596 300 643">EC</td> <td data-bbox="300 596 360 643">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLANDIJA www.omron-healthcare.com
EC	REP		
Uvoznik za EU			
Proizvodni pogon	OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, Kina		
Podružnice	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com		
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NEMAČKA www.omron-healthcare.com		
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCUSKA www.omron-healthcare.com		